



BRILLANTES CAMINANTES GUANAJUATO

...SUPPORTING THE FUTURE THROUGH EDUCATION

...APOYANDO EL FUTURE A TRAVES DE LA EDUCACIÓN

NEWSLETTER/BOLETIN

SEPTEMBER/SEPTIEMBRE 2016



MEMBERS AND STUDENTS OF BRILLIANTES CAMINANTES WELCOME NEW SCHOLARSHIP WINNERS AT A PARTY ON AUGUST 7.



SOCIOS Y ESTUDIANTES DE BRILLIANTES CAMINANTES DAN EL BIENVENIDO A LOS SEIS NUEVOS BECADOS EN UNA FIESTA EL 7 DE AGOSTO.



SIX NEW SCHOLARSHIP STUDENTS HAVE BEEN CHOSEN FOR THE ACADEMIC YEAR BEGINNING IN 2016

In March 2016, Brillantes Caminantes received 20 applications from students seeking scholarships; of those, 15 were selected for initial interviews with teams of two BC members. Subsequently, nine received home visits—a vital component of the acceptance process, as they help to determine both need and parental support. The latter is especially important, as the families may be ambivalent about losing a potential wage earner to what is often a five-year university program.

In July, six new students—all women--were awarded BC support. Each of them (along with ten continuing students) receives an annual award of 13,000 pesos for each of the years they attend university, as long as they maintain a minimum grade point average of 9.0 out of 10.

The average family size for incoming students is 3.8 people; average family income is 45,000 pesos (about \$2,500) per year (less than one quarter of Mexico's average annual household income of \$10,116, according to a 2014 national survey). Two of the incoming students come from single-parent households.

Twenty percent of the new students' parents have no formal education, 50 percent completed primary school (6th grade in the US), and 30 percent completed secondary school (the equivalent of junior high in the US). Five of the six are the first in their family to attend university.

SEIS NUEVOS BECADOS HAN ESCOGIDO PARA EL AÑO ACADÉMICO 2016

En marzo del 2016, Brillantes caminantes recibió 20 solicitudes de estudiantes que querían obtener una beca. De esas 20, seleccionamos a 15 para entrevistas personales realizadas con 2 socios de BC. De los 15, 9 fueron seleccionados para una entrevista en casa con sus familias, un aspecto importante de nuestro proceso que nos ayuda a determinar la necesidad económica tanto como el apoyo familiar. Esto es especialmente importante ya que una beca puede significar para la familia la pérdida de un contribuyente a la economía familiar durante una carrera de 5 años.

En julio, aceptamos a 6 estudiantes nuevas, todas mujeres. Cada una de ellas, junto con los 10 que ya estudian, recibe un estipendio anual de \$13,000 mientras estudien y mantengan el promedio mínimo de 9.

De las nuevas estudiantes, el promedio de familiares es de 3.8 personas; el promedio del ingreso anual es \$45,000 (menos de un cuarto del promedio del ingreso anual de México de \$110,116 según una encuesta de 2014). Dos de las nuevas estudiantes vienen de familias de un sólo padre.

20% de los padres de las nuevas becadas no tiene educación formal, 50% terminó primaria, y 30% terminó secundaria. Cinco de las 6 son la primera de su familia en asistir a la universidad.

ANDREA ABIGAIL ROCHA is studying psychology at the University of Leon, with a graduation date of August 2020.



ANDREA ABIGAIL ROCHA estudia psicología en la Universidad de León y se graduará en agosto de 2020.

ANGELES ANDREA BARBOSA is enrolled at the Universidad de Guanajuato in the field of education. She has already completed one year of study, and will graduate in May 2019.



ANGELES ANDREA BARBOSA está estudiando educación en la Universidad de Guanajuato. Su graduación será en mayo de 2019.

BRENDA YAQUELÍN AGUILAR is studying nursing and obstetrics at the University of Guanajuato. She will graduate in December 2021.



BRENDA YAQUELÍN AGUILAR estudia enfermería en la Universidad de Guanajuato y terminará sus estudios en junio de 2021.

CONSUELO AGUAYO will also attend the University of Guanajuato, studying geological engineering. She will graduate in December 2020.



CONSUELO AGUAYO también estudia en la Universidad de Guanajuato en el campo de ingeniería geológica. Su graduación será en diciembre de 2020.

DIANA MARTINA HERNÁNDEZ is enrolled in the robotic engineering program at the Leon Technological University, with a graduation date of May 2020.



DIANA MARTINA HERNÁNDEZ estudia mecatrónica en La Universidad Tecnológica de León. Se graduará en mayo de 2020.

MARIBEL ORTEGA is also studying nursing and obstetrics at the University of Guanajuato. She will graduate in July 2021.



MARIBEL ORTEGA también estudia enfermería y obstétrica en la Universidad de Guanajuato. Se graduará en junio de 2021.



Alberto Sánchez, director of the SABES Preparatory School in Santa Teresa, with the many students who have come to Brilliantes Caminates from there.

Alberto Sánchez, el director de la escuela SABES de Santa Teresa, con los muchos estudiantes que han venido a Brilliantes Caminantes de ahí.

PLANT SALE PREPARATION

On a bright Sunday morning in July an enthusiastic group of BC members, including one student, Margarita Aguilar, gathered at Los Olivos (David and Linn's place), the location of Vivero Viva Verde. This is the plant nursery dedicated entirely to growing plants for the BC plant sale. The sale will be held in April or May of 2017. Thanks to the many busy hands with dirt under their fingernails we finished 186 pots, some containing many individual plants. In addition to being a productive day, we ended with an old-fashioned picnic. Lots of fun!



VENTA DE PLANTAS PREPARACIÓN

Un domingo soleado del julio, un grupo entusiasta de socios de Brillantes caminantes, incluyendo una estudiante, Margarita Aguilar, se reunió en Los Olivos (Casa de David y Linn), local del Vivero Viva Verde. Este vivero está completamente dedicado a sembrar y cultivar plantas para la venta de plantas que beneficia Brillantes caminantes. La venta será en abril o mayo del 2017. Gracias a muchas manos con tierra en las uñas, logramos plantar 186 macetas, algunas con plantas individuales. Fue un día muy productivo que terminó con un "picnic" tradicional. Todos nos divertimos mucho!



Miguel Espinosa Chávez, a music student at the Royal Conservatory in The Hague, Netherlands, gave his fourth annual benefit concert for Brillantes Caminantes on

July 2nd. Since he was a little boy, when he loved to attend concerts and orchestra rehearsals, Miguel has shown a passion for classical music. At the young age of eight, he loved attending the International Organ and Cervantino Festivals. He began studying violin when he was five and piano shortly after. As a boy, he preferred practicing his music to kicking a soccer ball around with friends.

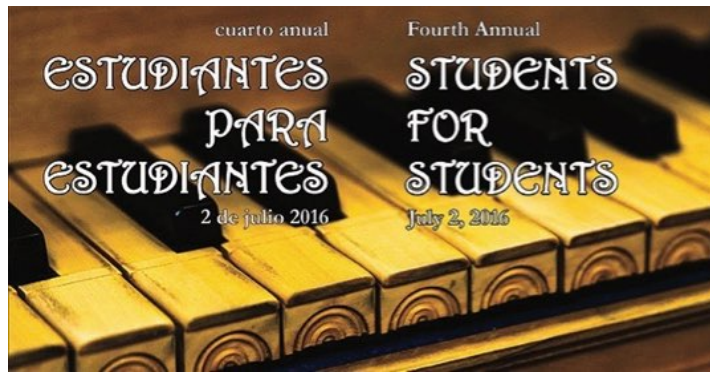
Miguel became interested in studying the harpsichord when he became the owner of an instrument made in Guanajuato by Maestro Gijs de Graaf. He began to travel to Querétaro to study with Maestro Gastón Lafurcade, the eminent organist and harpsichordist. Thanks to the maestro's instruction and support, Miguel learned his instrument so well that he was admitted to the Conservatory in 2012. He completed his BA there and is currently working on his MA in The Hague.

As a scholarship student himself, Miguel believes in the mission of Brillantes Caminantes. He understands that students need economic support to pursue a career and complete their academic goals.

The four concerts that Miguel has given in 2013, 14, 15 and 16 have established a wonderful tradition. Through his concerts, offered with generous spirit and enthusiasm, Miguel has helped raise money for students while sharing the vast repertory of the harpsichord, an instrument that is not often heard as a solo instrument.

As a student from Guanajuato, Miguel Espinoza applauds the achievements of Brillantes Caminantes whose work goes beyond economic support as it strives to enrich the lives of its students.

Miguel will play another benefit concert in mid-January 2017.



Miguel Espinoza Chávez, estudiante de música en el Real Conservatorio de la Haya, se presentó por cuarta vez consecutiva en el concierto para “Brillantes Caminantes” el pasado 2 de Julio. Su gusto por la música clásica fue inevitable, pues desde pequeño manifestó mucho interés en asistir a conciertos y, en ocasiones, a los ensayos de la Orquesta Sinfónica. De la misma manera, Miguel gustaba del

Festival Cervantino y muy especialmente del Festival Internacional de Órgano, que a pesar su corta edad (8 años), era un fiel asistente de dicho festival. Sus estudios musicales, primeramente el violín (5 años) y un poco más tarde el piano, lo entretenía por las tardes sin dejar de buscar amigos para patear la pelota en sus ratos libres.

Al poseer un clavecín fabricado en Guanajuato por el maestro Gijs de Graaf, se interesó en el estudio de tan complejo instrumento, por lo que viajaba periódicamente a la ciudad de Querétaro a recibir instrucción del maestro Gastón Lafurcade, eminente clavecinista y organista, que gracias a sus enseñanzas y apoyo obtuvo un conocimiento sólido, siendo posible realizar el examen de admisión en el Conservatorio (2012), donde concluyó el ciclo correspondiente a nivel licenciatura y actualmente inicia la maestría en clavecín.

Para Miguel es muy importante apoyar y participar con “Brillantes Caminantes”, pues él como becario de Educafin, sabe que para lograr una mejor educación y formación profesional es indispensable contar con apoyos económicos para cumplir las metas académicas.

Al parecer, con cuatro conciertos que “Brillantes Caminantes” ha organizado con mucho entusiasmo (2013-2016), se ha establecido una tradición; tradición a la que con mucho placer y ánimo Miguel ha tratado de aportar su granito de arena así como dar a conocer más sobre este maravilloso instrumento y el repertorio tan vasto y diverso, pues en realidad no es común escuchar, con frecuencia, el clavecín como instrumento solista.

Como estudiante guanajuatense, Miguel Espinoza apoya y aplaude todos los logros que la asociación “Brillantes Caminantes” ha efectuado en beneficio de estudiantes, pues el apoyo va más allá de lo económico, al brindarles un cálido acompañamiento en sus vidas.

Miguel tocará otro concierto para Brillantes Caminantes a mediados del enero 2017.



DOCTOR DANIEL NIETO – COMMITTED DENTIST

When he left his home in Santiago del Valle, Guanajuato to study dentistry in Leon, Daniel Nieto was very grateful to all the people who supported him and for the scholarship he received. This gratitude was his inspiration to give back to the community. He has, over the years, offered his services for free or at greatly reduced prices to non-profit organizations such as Arcoiris, the Buen Pastor, Friends of the Animals and Brillantes Caminantes. He says he likes to help those who help.

When he learned of our organization six years ago, he offered his support. He gave a talk on oral hygiene at one of our monthly student meetings and invited the students to come to his office for a free checkup and cleaning. Many students took advantage of his kind offer and one, after a few sessions, left with a brand new smile.

Lately, due to some health issues, Daniel is not able to work as much, but we deeply appreciate all that he has done for us and his generous heart. Thank you, Daniel.

DOCTOR DANIEL NIETO – DENTISTA COMPROMETIDO

Cuando salió de su hogar en Valle de Santiago para estudiar odontología en Leon, Daniel Nieto les estaba muy agradecido a todos los que lo apoyaron y la beca que recibió. Esta gratitud ha sido su inspiración para regresar a la comunidad. A través de los años, ha ofrecido sus servicios gratis o a precios muy reducidos a varias organizaciones sin fines de lucro como Arcoiris, El Buen Pastor, Amigos de los Animales y Brillantes Caminantes. Dice que quiere ayudar a los que ayudan.

Cuando supo de nuestra organización hace seis años, ofreció apoyar como pudo. Dio una charla sobre la salud bucal en una de nuestras reuniones mensuales e invitó a los becados a pasar por su oficina por una revisión y limpieza gratis. Muchos de ellos aprovecharon su generosidad y una salió después de varios tratamientos con una sonrisa nueva.

Ultimamente, debido a unos problemas de salud, ya no puede trabajar tanto, pero apreciamos profundamente todo lo que nos ha hecho y su corazón tan generoso. Gracias, Daniel.

THERE ARE MANY WAYS TO GIVE SUPPORT

There are many ways to support the work of Brillantes Caminantes. Monetary donations are always welcome, in any amount. (Brillantes has tax exempt status in both the U. S. and México.) During the year Brillantes sponsors several fundraisers which are concerts or theatrical presentations or parties; your attendance helps to fund the organization. You can donate a computer or money to buy one. You can donate a needed skill, such as Dentist Dr. Daniel Nieto or plantsmen Linn and David through their Vivero Viva Verde. You can volunteer to tutor a student in English or mentor a student who is studying in your professional field. For more information about donations or sponsorships, please check the website.

<http://brillantescaminantes.org/donaciones.html>

SAVE THE DATE FOR THE ANNUAL PASTORELA

Brillantes Caminantes will again present the annual pastorela on December 11. Written by playwright Juan José Prado, the characters are performed by Brillantes students.

With roots in 16th century Mexico, introduced by Franciscan missionaries, the traditional Mexican Christmas play is a pastoral drama of the nativity wherein shepherds attempt to follow the star to Bethlehem. All manner of obstacles are put in their way, many of them funny, until finally they (or San Miguel the archangel) defeat Lucifer (or the devil). It is a classic story of the triumph of good over evil, and provides rich entertainment for young and old alike. Don't miss it!



HAY MUCHAS MANERAS DE APOYAR A BRILLANTES CAMINANTES

Las donaciones monetarias de cualquier cantidad siempre están bienvenidas. Brillantes caminantes tiene estatus de sociedad civil oficial en Mexico y en los Estados Unidos así que sus donaciones son deducibles. Durante el año presentamos varios eventos para recaudar fondos - fiestas, la pastorela anual y conciertos. Su asistencia nos ayuda mucho. Puede donar una computadora o el dinero para comprar una. Puede donar su tiempo con una habilidad, como hizo el dentista Daniel Nieto o los jardineros, David Pearson y Linn Murphy con su Vivero Viva Verde. Puede actuar como tutor de inglés o mentor para un estudiante que estudie en su campo profesional.. Para más información, visite nuestro sitio:

<http://brillantescaminantes.org/donaciones.html>

GUARDA LA FECHA PARA LA PASTORELA ANUAL:

El 11 de diciembre se presentará la quinta

pastorela, escrita por el dramaturgo Juan Jose Prado y actuada por los becados de Brillantes Caminantes.

Introducido en Mexico en el siglo 16 por misioneros franciscanos, la pastorela es una tradición muy antigua de navidad.

Cuenta la historia del nacimiento en la cual los pastores siguen la estrella para llegar a Belén. Se les presentan muchos obstáculos en el viaje, algunos muy cómicos, hasta que por fin logran vencer al diablo. Es una historia clásica del triunfo de lo bueno sobre el malo, ofreciendo entretenimiento para los de todas las edades. No la pierdan!

TUTORING AND MENTORING

The connection to Brilliantes Caminantes Scholarship winners does not end with the awarding of money. The organization does everything it is able to do to assist the students on the road to academic and life success. There has been in place a program of English tutoring from the beginning in 2009, and this fall we hope to be able to offer mentoring as well. Ideally, we would match a student with a volunteer professional mentor in the same field. Most tutors meet weekly with their students; a mentor might meet monthly with the student.

If you are interested in English tutoring or mentoring, please contact Cathy Lehman at cglehman@gmail.com

MONTHLY MEETINGS ARE OPEN TO THE PUBLIC

Brilliantes Caminantes meets monthly on the first Monday of the month, usually at El Zopilote Mojado coffee shop (Plaza Mexiamora) at 5:00 P.M. All are welcome. Please join us!

OUR BOARD OF DIRECTORS

info@brilliantescaminantes.org

Nina Johnson, President
Cathy Lehman, Vice President
Colleen Cotè, Secretary
Jeff Tashman, Treasurer
Juan Carlos Arellano, Member-at-Large

NEXT ISSUE, DECEMBER 2016

We hope you enjoyed reading this issue of our quarterly newsletter, but if you wish not to receive it in the future, please e-mail laconstance@mac.com

THANKS!

Writers: Anna Adams, Patricia Chávez Quijano, Constance La Lena

Photographs: Anna Adams, Mary Jordan, Constance La Lena, Hank Noordam

Translations: Anna Adams

Editor & Design: Constance La Lena

TUTORES Y MENTORES

La concepción entre la organización y los estudiantes no termina con la entrega del estipendio mensual. Hacemos todo lo posible para apoyar a los estudiantes a tener éxito. Desde el 2009 iniciamos el programa de tutores de inglés. Este año esperamos añadir un programa de mentores. Lo ideal sería buscar un mentor de la misma carrera de cada estudiante. Los tutores y estudiantes se reúnen semanalmente. Los mentores tendrían reuniones mensuales.

Si tiene interés en ser mentor o tutor, póngase en contacto con Cathy Lehman – cglehman@gmail.com

LAS REUNIONES MENSUALES DE SOCIOS ESTAN ABIERTAS AL PUBLICO

Brilliantes caminantes se reúne mensualmente, el primer lunes del mes a las 5:00 en el Zopilote mojado, Plaza Mexiamora. Todos están bienvenidos. Júntese con nosotros.

NUESTRO CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

info@brilliantescaminantes.org

Nina Johnson, Presidenta
Cathy Lehman, Vicepresidenta
Colleen Cotè, Secretaria
Jeff Tashman, Tesorero
Juan Carlos Arellano, Vocal

PROXIMO BOLETÍN, DICIEMBRE 2016

Esperamos que les gustó leer este boletín trimestral, pero si no quiere recibirlo en futuro, favor e-mail laconstance@mac.com

¡AGRADECIMIENTOS!

Escritoras: Anna Adams, Patricia Chávez Quijano, Constance La Lena

Fotografías: Anna Adams, Mary Jordan, Constance La Lena, Hank Noordam

Traducciones: Anna Adams

Redactora y Diseño: Constance La Lena